



Mostre alla Minerva



Giardino della Minerva
ORTO BOTANICO DELLA SCUOLA MEDICA SALERNITANA



UPPSALA
UNIVERSITET

Gate to Paradise

LA PORTA PER IL PARADISO

eventi, spazi espositivi, installazioni e concerti
intorno alle figure di *Carolus Linnaeus* e *Matteo Silvatico*

Salerno, 14 maggio - 12 giugno 2011

Sala G. Capasso, Giardino della Minerva

Uppsala, 1 luglio - 30 settembre 2011



Gate^{to}Paradise

LA PORTA PER IL PARADISO

Matteo Silvatico, vissuto a cavallo tra il tredicesimo e il quattordicesimo secolo, nella sua opera dal titolo *Opus pandectarum medicinae* per la prima volta compendiò tutto il sapere medico-botanico sulle piante allora conosciute, perfezionando l'antico metodo di classificazione basato sulla cosiddetta "dottrina umorale". Egli, inoltre "inventò" il ruolo del moderno Orto botanico, trasformando il suo giardino, ubicato nell'area dell'attuale Giardino della Minerva, in un luogo didattico e di sperimentazione.

Carl von Linné, inizialmente Linnaeus, ha dedicato la sua vita a descrivere e classificare la diversità biologica. Ha inventato il sistema di denominazione binomio che usiamo ancora oggi ed ha sviluppato un vocabolario standardizzato in latino ed il formato per la descrizione di piante e animali. Tra le sue opere principali ricordiamo lo *Specie Plantarum* ed il *Systema Naturae* in cui tutti gli organismi conosciuti sono stati catalogati e descritti. Questi libri ancora oggi costituiscono la base formale per la nostra denominazione delle specie di origine vegetale e animale.

L'Hortus Upsaliensis, il giardino-accademia, oggi denominato Linnéträdgården, è stato per Linnaeus ed i suoi allievi un libro di testo vivente in medicina e botanica, così come il Giardino della Minerva lo fu per Matteo Silvatico 350 anni prima. Entrambi i giardini sono stati inoltre essenziali per lo sviluppo di metodi e teorie, ma secondo paradigmi diversi. A Salerno Matteo Silvatico fondò la sua classificazione sulla base dell'uso delle piante medicinali, ad Uppsala Carl von Linné basò la sua su caratteri osservabili nelle stesse piante.

Nel riconoscimento di questo rapporto speciale tra le due antiche strutture sorelle,



Matteo Silvatico e Carl von Linné

si è immaginata la realizzazione di due esposizioni, per cui la mostra oggi inaugurata avrà la sua omologa nel Linnéträdgården di Uppsala nella prossima estate.

Le affinità tra i due giardini, il collegamento storico-scientifico tra le figure dei due botanici, l'eredità del loro pensiero e la specificità delle due culture, hanno suggerito il progetto *Terra delle Risonanze* che, dopo un primo scambio culturale nel maggio dello scorso anno tra il Giardino della Minerva di Salerno ed il Linnéträdgården dell'Università di Uppsala, si sviluppa quest'anno attraverso nuovi e più articolati eventi.

Le numerose connessioni tra antico e moderno, tra natura, arte, scienza e tecnologia che le tematiche coinvolte mettono in evidenza, hanno condotto alla realizzazione di un programma composito, che prevede concerti strumentali ed elettronici, seminari musicali e scientifici, esposizioni fotografiche e installazioni d'arte elettroacustica.

Terra delle Risonanze inizia sabato 14 maggio con quattro intense giornate ricche di eventi e prosegue fino alla metà di giugno accompagnando la mostra *Gate to Paradise (La porta per il Paradiso)* con sculture risonanti in terracotta, installazioni sonore progettate in modo da integrare forma plastica e musica, materiali naturali e tecnologia.

Le prime due giornate, organizzate presso il Giardino della Minerva, sono principalmente rivolte al rapporto tra pensiero antico e moderno. Il protagonista musicale di questi appuntamenti è un antico strumento, il clavicembalo, che viene presentato nel suo repertorio classico, ma anche esplorato attraverso alcune realizzazioni contemporanee.

Le due giornate successive, ospitate nell'ampia sala del Complesso di Santa Sofia, offrono un percorso di progressiva immersione nella complessa espressività della nostra epoca, accompagnando il pubblico, attraverso presentazioni e momenti seminariali, all'ascolto della produzione musicale elettroacustica più recente.

Italia e Svezia si incontrano, in un progetto ricco di interazioni tra cultura antica, arte e musica contemporanea, all'interno della splendida cornice salernitana, ricca di storia e di nuovi fermenti creativi.



Fritillaria meleagris

sabato 14 maggio 2011 - Giardino della Minerva

h18.00 Inaugurazione della mostra fotografica

I giardini botanici e l'eredità di Linnaeus

presenta **Magnus Lidén**

Linnéträdgården di Uppsala, Svezia

In esposizione antichi testi delle opere di Linnaeus provenienti dalla Biblioteca del Dipartimento delle Scienze Biologiche (presso l'Orto botanico di Napoli), Università degli studi "Federico II" di Napoli.

Nell'ambito della mostra sarà esposta una piccola scultura in rame dal titolo *Fritillaria meleagris* dell'artista danese **Tage Andersen**.

Sarà inoltre effettuata una rappresentazione al microscopio di alcuni caratteri, osservabili nelle piante, utilizzati nella classificazione linneiana a cura di Gianpaolo Marziano, Associazione Culturale **Nemus**.

h19.00 Concerto-conferenza

Il clavicembalo, espressione antica e contemporanea

clavicembalo **Giorgio Spolverini**

Conservatorio Statale di Musica "Giuseppe Martucci" di Salerno

Giorgio Spolverini (1964)

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)

Bernardo Storace (XVII sec)

Giorgio Spolverini (1964)

György Ligeti (1923-2006)

Silvia Lanzalone (1970)

Preambulum, improvvisazione

Toccata Seconda, dal II° Libro di Toccate (1637)

Ciaccona (1664)

Chaconne blue, improvvisazione

Passacaglia ungherese (1978)

Clavecin électrique (2011)

h18.00/20.00 Sculture sonore

Terra delle Risonanze

a cura di **Terra&Bits** - gruppo artelettroacustica

musica **Silvia Lanzalone**, sculture **Debora Mondovi**

La mostra fotografica e le sculture sonore resteranno esposte

dal 15 maggio al 12 giugno 2011

h09.00-13.00 / 17.00-20.00

Nel corso delle serate di sabato 14 e domenica 15 verrà offerta una degustazione di tisane a cura della Tisaneria **Nemus** del Giardino della Minerva.

domenica 15 maggio 2011 - Giardino della Minerva

h18.00 Anteprima della mostra

Matteo Silvatico e il Giardino della Minerva, il più antico orto botanico del mondo

in esposizione al Linnéträdgården di Uppsala, Svezia dal 1 luglio 2011

presenta **Luciano Mauro**

Giardino della Minerva, Salerno

h19.00 Concerto-conferenza

Il clavicembalo in Italia e in Svezia al tempo di Linneo

clavicembalo **Mayumi Kamatha**

KMH – Kungliga Musikhögskolan di Stoccolma, Svezia

Cipriano de Rore (1515-1565)

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)

Bernardo Storace (XVII sec)

Bernardo Pasquini (1637-1710)

Johan Helmich Roman (1694-1758)

Hinrich Philip Johnsen (1716-1779)

Dietrich Buxtehude (1637-1707)

Joseph-Hector Fiocco (1703-1741)

Anna Bon (1740 - ?)

Domenico Scarlatti (1685-1757)

Madrigale "Ancor che col partire"

Aria detta "La Frescobalda"

Follia

Suite in Mi minore

Sonata

Sonata

Toccata in Sol

Suite in Re minore BuxWV233

Pièces de Clavecin

Sonata V in Si minore

Sonate K208, K460, K461

lunedì 16 maggio 2011 - Complesso di Santa Sofia

h10.00 Seminario

La Favola dei Due Studi (con un Lago nel mezzo)

Breve storia della Musica Elettroacustica a Stoccolma

di **William Brunson**

h17.00/19.00 Installazione-concerto

59° N - Musica Elettroacustica dalla Svezia

Musiche di Kullervo-Hongisto, Hedman, Agger, Brunson & Doukkali,

Sköld, Hedås, Hedsund, Petersson

h21.00 Concerto-conferenza

Elektronisk Gitarr

La Chitarra nella Musica Elettroacustica in Svezia

chitarra **Magnus Andersson**

Musiche di Zwedberg, Rydberg, Chikashi, Sebastiani (Italia), Anthin

martedì 17 maggio 2011 - Complesso di Santa Sofia

h10.00 Seminario

L'espressività nell'Interpretazione Musicale: dal Pianoforte al Cellulare.

Strumenti e Metodi per uno Studio tra Musica, Acustica, Informatica e Psicologia
di **Roberto Bresin**

h17.00/19.00 Installazione-concerto

Orizzonte Mediterraneo - Musica Elettroacustica Italiana

Musiche di Abbrescia, Arcaro, D'Alterio, Penov, De Siena, Palladino, Arcella,
Pevere, Vitaliano, Quaranta, Delgado, Pizzaleo

h21.00 Concerto-conferenza

Clarinettico

Metamorfosi Elettroacustiche del Clarinetto Contemporaneo

clarinetto **Massimo Munari**

Musiche di Renna, De Rossi Re, Bianchini, Perugini, Lanzalone

Si ringrazia la Biblioteca del Dipartimento delle Scienze Biologiche presso l'Orto botanico di Napoli, Università degli studi "Federico II" di Napoli per la cortese disponibilità al prestito delle opere di Linneo, esposte in occasione della mostra salernitana.

L'intera manifestazione è inserita nell'ambito di *Terra delle Risonanze*, progetto di scambio culturale tra Italia e Svezia a cura di Silvia Lanzalone e Luciano Mauro, sviluppato con la collaborazione del Comune di Salerno, del Giardino della Minerva e del Linnéträdgården di Uppsala, Svezia.

Gli eventi musicali sono organizzati dal Conservatorio Statale di Musica "Giuseppe Martucci" di Salerno e dall'Associazione Seventh Degree, in collaborazione con KMH – Kungliga Musikhögskolan, EMS – Elektronmusikstudion, KTH – Kungliga Tekniska Högskolan di Stoccolma, Svezia e Programma Erasmus.



COMUNE DI SALERNO



FONDAZIONE
SCUOLA MEDICA
SALERNITANA

Conservatorio Statale di Musica
"Giuseppe Martucci"
Salerno

Associazione **Seventh Degree**
dell'Università degli Studi di Salerno

KMH – Kungliga Musikhögskolan
EMS – Elektronmusikstudion
KTH – Kungliga Tekniska Högskolan
Stoccolma

PATROCINI

Federazione CEMAT e Nuova Consonanza
Roma

Istituto Italiano di Cultura
"Carlo Maurilio Lerici"
Stoccolma